

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

романской филологии

д. ф. н. Корнева В. В.



25.05.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.15 Введение в спецфилологию

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:

45.03.02. Лингвистика

2. Профиль подготовки/специализации: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (испанский язык)

3. Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

4. Форма образования: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра романской филологии

6. Составитель программы: Петрова Елена Викторовна, кандидат филол. наук, доцент кафедры романской филологии

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 8 от 23 мая 2022 г.

8. Учебный год: 2022-2023

Семестр: 2

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью дисциплины является обеспечение студентов базовыми лингвистическими знаниями и ясным пониманием исторических процессов, происходивших в древнероманских языках, дать им общие сведения о специфике романских языков в целом и об особенностях исторического развития каждого из языков этой группы.

Основными задачами дисциплины являются: 1) ознакомление студентов с характерными чертами группы романских языков в составе индоевропейской языковой семьи и с основными этапами их развития; 2) ознакомление с историей, жизнью, бытом, расселением древних романцев на территории Европы; 3) развитие умений, необходимых для: а/ анализа фонетических, морфологических и синтаксических явлений в романском языковом ареале языковых явлений; б/ доказательства генетического родства романских языков.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: дисциплина Б1.О.15 Введение в спецфилологию входит в обязательную часть Блока Б1.

Ему предшествует изучение дисциплин профессионального цикла «Основы языкознания», «Древние языки и культуры (латинский язык)» и «Практический курс первого иностранного языка».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников) и индикаторами их достижения: ОПК-1.1; ОПК-1.2; ПК-1.1

Компетенция		Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
Код	Название		
ОПК-1.1	способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей	знать: основные языковые явления в рамках изучаемой дисциплины (фонетические, лексические, грамматические), правила орфографии и пунктуации изучаемого иностранного языка, закономерности функционирования языка, факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка;

			<p>уметь: применять систему лингвистических знаний о фонетических, лексических, грамматических изучаемого языка при анализе использованных языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности</p> <p>Владеть: навыками использования общих и частных методов лингвистики для анализа и интерпретации конкретных форм и процессов изучаемого языка; навыками сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания</p>
ОПК-1.2		<p>адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>	<p>знать: понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p>уметь: интерпретировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;</p> <p>владеть: алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории</p>

			межкультурной коммуникации.
ПК-1.1	способность применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в профессиональной и научно-исследовательской деятельности	Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов	знать: понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; уметь: интерпретировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; владеть: навыками исследовательской деятельности и алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания теоретической и прикладной лингвистики.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом
— 4 ЗЕТ/ 144.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

13. Виды учебной работы:

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам
		2 семестр
Аудиторные занятия	36	36
в том числе:		
Лекции	18	18
Практические	18	18
Самостоятельная работа	72	72
Форма промежуточной аттестации (экзамен – 36 ч.)	36	36 (экзамен)
Итого:	144	144

13.1 Содержание дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
		1. Лекции	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6003
1.	<p>Расселение племен на Апеннинском п-ве в 1тысячелетии до н. э.</p> <p>Возникновение Рима, его экспансия и романизация провинций. Понятие романизации.</p>	<p>Особенности романизации Аппенинского полуострова. Особенности романизации Пиренейского полуострова. Особенности романизации Галлии. Цизальпийская Галлия. Трансальпийская Галлия. Романизация придунайских провинций и Дакии. Первоначальное население этих провинций. Этапы римской экспансии. Латынь как язык римской экспансии. Этапы покорения. Судьба местных языков.</p>	
1.2	Историческая периодизация латинского языка.	Архаическая, классическая и народная латынь. Источники изучения народной латыни. Народная латынь и ее роль в формировании романских языков.	
1.3	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков.	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков. Краткие сведения о романских языках. Хронологическая теория Гребера, теория стратов, диалектальная теория, социокультурные факторы как причина образования РЯ.	
1.4.	Изменения народной латыни на разных уровнях. Фонетические изменения народной латыни.	Эволюция фонетики народной латыни. Фонетические законы, эволюция просодии латинского языка: переход от музыкального ударения к динамическому; замена количественных различий в вокализме тембровыми.	
1.5.	Изменения в области имени народной латыни.	Имя существительное. Исчезновение среднего рода. Перестройка в системе склонений. Влияние фонетических изменений на судьбу падежных флексий как причина эволюции от синтетизма к аналитизму. Изменения в системе прилагательных, связанные с исчезновением среднего рода. Аналитические степени сравнения. Возникновение артикля.	
1.6.	Изменения в области глагола народной латыни.	Стойкость латинской глагольной системы по сравнению с именной. Перестройка в типах спряжения, изменения в способах образования времен; залоговой системы; появление кондиционала; утрата излишних форм.	
1.7.	Изменения в области синтаксиса народной латыни.	Изменения в области синтаксиса народной латыни: порядок слов, личные местоимения в роли подлежащего,	

		возрастание роли предложно-падежных конструкций. Новые союзы. Замена инфинитивных оборотов придаточными предложениями.	
1.8.	Лексика народной латыни.	Внутриязыковые факторы ее развития: стремление к экспрессивности, сужение и расширение семантики, перенос значения по смежности. Экстралингвистические факторы: влияние субстрата и суперстрата, возникновение и распространение христианства.	
1.9.	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Виднейшие ученые. Научные направления. Романская филология на современном этапе.	Двуязычие романских провинций и его осознание говорящими. Латынь как язык письменности. Данте как филолог. Защита и прославление родного языка. Языковые академии и их роль. Сравнительно-исторический метод и его роль в изучении РЯ, младограмматики, лингвистическая география, социологический подход к изучению языков, сравнительно психологические исследования. Виднейшие отечественные и зарубежные романисты.	
10.	Особенности народной латыни.	Особенности порядка слов в предложении. Использование времен индикатива и конъюктива в придаточных предложениях вместо инфинитивных оборотов.	
11.	Особенности народной латыни.	Использование экспрессивной лексики, грецизмов, изменения семантики слова.	
12.	Особенности народной латыни.	Христианская литература как источник изучения народной латыни позднего периода. Влияние христианства на лексику латинского языка.	
		2. Практические занятия	
1.	Расселение племен на Апеннинском п-ве в 1тысячелетии до н.э. Возникновение Рима, его экспансия и романизация провинций. Понятие романизации.	Возникновение Рима, его экспансия и романизация провинций. Понятие романизации. Особенности романизации Аппенинского полуострова. Особенности романизации Пиренейского полуострова. Особенности романизации Галлии. Цизальпийская Галлия. Трансальпийская Галлия. Романизация придунайских провинций и Дакии. Первоначальное население этих провинций. Этапы римской экспансии. Латынь как язык римской экспансии. Этапы покорения. Судьба местных языков.	
2.	Историческая периодизация латинского языка.	Народная латынь и ее роль в формировании романских языков. Архаическая, классическая и народная латынь. Основные источники изучения народной латыни: надписи, труды учёных грамматиков, глоссы и схолии, комедии Плавта, роман Петрония «Сатирикон», специальная литература, христианские писатели, переводы Евангелия на латинский язык.	

3.	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков.	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков. Краткие сведения о романских языках. Хронологическая теория Гребера, теория стратов, диалектальная теория, социокультурные факторы как причина образования РЯ.	
4.	Изменения народной латыни на разных уровнях. Фонетические изменения народной латыни.	Эволюция фонетики народной латыни. Фонетические законы, эволюция просодии латинского языка: переход от музыкального ударения к динамическому; замена количественных различий в вокализме тембровыми.	
5.	Изменения в области имени народной латыни.	Имя существительное. Исчезновение среднего рода. Перестройка в системе склонений. Влияние фонетических изменений на судьбу падежных флексий как причина эволюции от синтетизма к аналитизму. Изменения в системе прилагательных, связанные с исчезновением среднего рода. Аналитические степени сравнения. Возникновение артикля.	
6.	Изменения в области глагола народной латыни.	Стойкость латинской глагольной системы по сравнению с именной. Перестройка в типах спряжения, изменения в способах образования времен; залоговой системы; появление кондиционала; утрата излишних форм.	
7.	Изменения в области синтаксиса народной латыни.	Изменения в области синтаксиса народной латыни: порядок слов, личные местоимения в роли подлежащего, возрастание роли предложно-падежных конструкций. Новые союзы. Замена инфинитивных оборотов придаточными предложениями.	
8.	Лексика народной латыни.	Внутриязыковые факторы ее развития: стремление к экспрессивности, сужение и расширение семантики, перенос значения по смежности. Экстралингвистические факторы: влияние субстрата и суперстрата, возникновение и распространение христианства.	
9.	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Виднейшие ученые. Научные направления. Романская филология на современном этапе.	Двуязычие романских провинций и его осознание говорящими. Латынь как язык письменности. Данте как филолог. Защита и прославление родного языка. Языковые академии и их роль. Сравнительно-исторический метод и его роль в изучении РЯ, младограмматики, лингвистическая география, социологический подход к	

		изучению языков, сравнительно психологические исследования. Виднейшие отечественные и зарубежные романисты.	
10.	Особенности народной латыни в «Сатириконе» Петрония.	Особенности порядка слов в предложении. Использование времен индикатива и конъюктива в придаточных предложениях вместо инфинитивных оборотов.	
11.	Особенности народной латыни в «Паломничестве» Этерии.	Использование экспрессивной лексики, гречизмов, изменения семантики слова.	
12.	Особенности народной латыни в «Вульгате».	Вульгата как источник изучения народной латыни позднего периода. Влияние христианства на лексику языка.	

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины				Всего
		Лекции	Практические	Самостоятельная работа	
1.	Расселение племен на Апеннинском п-ве в 1 тысячелетии до н.э.	1	1	2	2
2.	Историческая периодизация латинского языка.	1	1	2	2
3.	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков.	1	1	4	5
4.	Изменения народной латыни на разных уровнях. Фонетические изменения народной латыни.	2	2	10	12
5.	Изменения в области имени народной латыни.	2	1	10	6
6.	Изменения в области глагола народной латыни.	2	1	10	7
7.	Изменения в области синтаксиса народной латыни.	2	1	10	7
8.	Лексика народной латыни.	2	1	8	6
9.	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Виднейшие ученые. Научные	2	1	4	5

	направления. Романская филология на современном этапе.				
10.	Особенности народной латыни в «Сатириконе» Петрония.	1	2	4	6
11.	Особенности народной латыни в «Паломничестве» Этерии».	1	2	4	6
12.	Особенности народной латыни в «Вульгате».	1	4	4	8
	Контроль				36
		18	18	72	144

Итого: 144

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Лекционные занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

На практических занятиях проходит обсуждение и отработка материала лекции, выполнение практических заданий, обсуждение научных работ по теме, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, обратив особое внимание на методические указания по их решению.

Закончив изучение раздела, необходимо проверить умение ответить на все вопросы программы курса по этой теме (осуществить самопроверку).

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практических работ, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Петрова Е.В. Дашкова М Ф. Ведение в романскую филологию. – Учебное пособие. / Е.В. Петрова Е.В., М Ф. Дашкова/ Воронежский государственный университет. – Воронеж: Издательский дом ВГУ. – 2020. – 139 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2.	Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: учебник [для институтов и факультетов иностранных языков] / Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва: «Высшая школа», 1987. - 343, [1] с.
3.	Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: практикум: для институтов и факультетов иностранных языков / Т. Б. Алисова, Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - Москва: «Высшая школа», 1987. - 143, [1] с.
4.	Будагов Р.А. Сходства и несходства между родственными языками. Романский лингвистический материал. М. Наука, 1985. - 270 с.
5.	Колесницкий Н.Ф. История средних веков. Под ред. Н.Ф. Колесницкого, 2-е изд. испр. и доп.-М.: Просвещение, 1986. - 575 с.
6.	Корлэтану Н.Г. Исследование народной латыни и ее отношений с романскими языками. М.: Наука, 1974. — 304 с.
7.	Кузицин, И. Л. История Древнего Рима [Текст]: учебник для вузов. Маяк Л.И., Савостьянова О. И.; Под ред. В. И. Кузицина. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Высшая школа, 1993. - 365, [1] с.
8.	Репина Т.А. Сравнительная типология романских языков. Спб., Изд-во С.-Петербургского ун.-та, 2011, – 280 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Источник
9.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа по подписке -- URL: ЭБС "Университетская библиотека онлайн" читать электронные книги (biblioclub.ru)
10.	Томашпольский В. И. Романский праязык / В. И. Томашпольский. - Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2012. - 368 с. <URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240441 >.
11.	Курс на платформе Moodle: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6003

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
12.	Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: практикум: для институтов и факультетов иностранных языков / Т. Б. Алисова, Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - Москва: «Высшая школа», 1987. - 143, [1] с.
13.	Колесницкий Н.Ф. История средних веков. Под ред. Н.Ф. Колесницкого, 2-е изд. испр. и доп.-М.: Просвещение, 1986. - 575 с.
14.	Кузицин, И. Л. История Древнего Рима [Текст]: учебник для вузов. Маяк Л.И., Савостьянова О. И.; Под ред. В. И. Кузицина. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Высшая школа, 1993. - 365, [1] с.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы:

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Различные типы лекций (вводная, обзорная и т. п.) проводятся с использованием слайд-презентаций.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

/ауд. 48/ - DVD+VHS рекодер LG DVRK-898 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.), настенный экран Lumien Master Picture, выход в Интернет;

/ауд. 49/ - компьютер Lenovo Idea Centre (1 шт.) с выходом в Интернет, мультимедиа-проектор Epson EB-95 (1 шт.), настенный экран Lumien Master Picture (1 шт.), телевизор LCD Samsung UE-32C6620U (1 шт.), DVD-VHS Samsung (1 шт.);

/ауд. 52/ - DVD+VHS Philips DVP 3100 V (1 шт.); домашний кинотеатр Aleks DR9000 (1 шт.), мультимедиа-проектор Epson EB-X18 (1 шт.), настенный экран 180*180 (1 шт.), телевизор LCD Samsung (1 шт.), выход в Интернет.

/ауд. 84/ Интерактивная доска Triumph Board 78" (1 шт.) Магнитола (бумбокс) с USB-портом (1 шт.), компьютер Core 2 ASUS P5B (1 шт.) с выходом в интернет, монитор Samsung (1шт)

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства
-------	--	-------------	-----------------------------------	--------------------

1.	<p>Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков.</p> <p>Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков.</p> <p>Основные сведения о романских языках.</p>	ПК-1	<p>Владеет знаниями в области теории и истории изучаемого языка и литературы, теории коммуникации и межкультурного взаимодействия, истории и культуры стран изучаемого языка, и способен осуществлять лингвистический и лингвострановедческий анализ текстов различных типов</p> <p>(ПК-1.1)</p>	Реферат
2.	<p>Изменения народной латыни на разных уровнях. Фонетические изменения народной латыни.</p> <p>Изменения в области имени народной латыни.</p> <p>Изменения в области лексики народной латыни</p> <p>Изменения в области глагола народной латыни.</p> <p>Изменения в области синтаксиса народной латыни.</p>	ОПК-1	<p>Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях изучаемого иностранного языка, закономерностей его функционирования и функциональных разновидностей (ОПК-1.1)</p> <hr/> <p>Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии, применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины и корректно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка, соблюдая основные особенности научного стиля в устной и письменной речи (ОПК-1.2)</p>	<p>Контрольная работа 1</p> <p>Контрольная работа 2</p>
<p>Промежуточная аттестация</p> <p>форма контроля - экзамен</p>				<p>Перечень вопросов к экзамену,</p>

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Введение в спецфилологию» (4 ЗЕТ) проводятся две текущих аттестации.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках контрольных работ №1 – 3 и реферата

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** осуществляется с помощью **реферата**, отражающего ключевые вопросы разделов: «Основные сведения о романских языках», «Изменения в области синтаксиса латинского языка: замена оборотов аккузативус кум инфинитиво, абсолютус аблативус придаточными предложениями», «Первые памятники романских языков. Их значение для романского языкознания». «Великие географические открытия и распространение романских языков в странах Латинской Америки и Африки».

Темы рефератов:

1. Описательные конструкции как источник формирования романских форм будущего и прошедшего времени.
2. Синтаксис сложного предложения в народной латыни: новые союзы, замена оборотов аккузативус кум инфинитиво, абсолютус аблативус придаточными предложениями.
3. Испанский язык в странах Латинской Америки.
4. История каталанского языка, его роль и значение в современной Испании.
5. История галисийского языка, его роль и значение в современной Испании.
6. История португальского языка, его роль и значение в современной Португалии.
7. Португальский язык в странах Латинской Америки и Африки.
8. Описательные конструкции как источник образования форм кондиционала.
9. Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Социологический подход к изучению романских языков.
10. Отечественное романское языкознание. Наиболее известные романисты и их важнейшие труды.

Описание технологии проведения

Обучающиеся получают темы рефератов за 3-4 недели до отчетного практического занятия. Рекомендуемый объем реферата – 15-18 печатных страниц. Реферат должен содержать основные фактические сведения и выводы по рассматриваемому вопросу.

Помимо реферирования прочитанной литературы, от студента требуется аргументированное изложение собственных мыслей по рассматриваемому вопросу.

Обучающиеся могут пользоваться энциклопедическими, учебно-методическими и научными источниками (первоисточниками) по выбранной теме. Минимальное количество источников – семь, из них не менее двух первоисточников.

Структура реферата:

- 1) Титульный лист.
- 2) После титульного листа на отдельной странице следует оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.
- 3) После оглавления следует введение. Объем введения составляет 1,5-2 страницы.
- 4) Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники.
- 5) Заключение содержит главные выводы, и итоги из текста основной части, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении.
- 6) Приложение может включать графики, таблицы, расчеты.
- 7) Библиография (список литературы) здесь указывается реально использованная для написания реферата литература. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Требования, предъявляемые к оформлению реферата.

Рекомендуемый объем реферата – 15-18 печатных страниц. Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата. По обеим сторонам листа оставляются поля размером 25 мм. слева и 15 мм. справа, рекомендуется шрифт 12-14, интервал – 1 - 1,5. Все листы реферата должны быть пронумерованы. Каждый вопрос в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в плане-оглавлении.

При написании и оформлении реферата следует избегать типичных ошибок, например, таких:

- поверхностное изложение основных теоретических вопросов выбранной темы, когда автор не понимает, какие проблемы в тексте являются главными, а какие второстепенными,
 - в некоторых случаях проблемы, рассматриваемые в разделах, не раскрывают основных аспектов выбранной для реферата темы,
 - дословное переписывание книг, статей, заимствования рефератов из интернет и т.д.
- Для написания реферата используется научный стиль речи.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

Знание фактического материала и усвоение общих представлений, понятий, терминов.	25 баллов
Характеристика реализации цели и задач исследования (новизна и актуальность поставленных в реферате проблем, правильность формулирования цели, определения задач исследования, правильность выбора методов решения задач и реализации цели; соответствие выводов решаемым задачам, поставленной цели, убедительность выводов).	25 баллов
Степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, логичность и последовательность изложения материала, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, широта кругозора автора, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению). Качество и ценность полученных результатов (степень завершенности реферативного исследования, спорность или однозначность выводов).	25 баллов
Использование требуемого количества источников. Культура письменного изложения материала и библиографического описания в соответствии с действующим стандартом.	25 баллов

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется шкала «зачтено» - «не зачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
51 – 100 баллов (соответствие текста реферата более 50% перечисленных показателей)	Пороговый уровень	Зачтено
0 -50 баллов (несоответствие текста реферата более 50% перечисленных показателей)		Не зачтено

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** осуществляется с помощью контрольных работ № 1 – 3.

Контрольная работа № 1

1. Прочитайте следующий текст:

Columna non colomna, formica non furmica, musivum, non museum, doleum non dolium, vinea non vinia, frigida non fricda, alium non aleum, cavea non cavia, senates non sinatus, cochlea non coclia, alveus non albeus, cultellum non cuntellum, camera non cammara, fames non famis, orilegium non orologium, aedes non aedis, rivus non rius, tolerabilis non tulerabilis, ostiae non hostiae, numquam non numqua, adhuc non aduc, auris non oricla, ansa non asa, formosus non formonsus, occasio non occansio, amphora non ampورا.

2. Перечислите отражённые в тексте изменения в ударном вокализме. Приведите примеры.

3. Найдите примеры следующих изменений в системе согласных: замолкание h, исчезновение n перед s, редукция конечных согласных, ослабление интервокальных согласных, палатализация, упрощение в произношении согласных в греческих заимствованиях, ассимилятивные и диссимилятивные изменения.

4. Выделите примеры морфологических изменений. Какие грамматические явления них отражены?

Контрольная работа № 2

1. Прочитайте следующий текст:

Virum vendere nolo meom (meum) (CIL, IV, 306).

Secundus Prime (Primae) suae ubique **isse** (ipse) salute(-em) rogo domina ut me ames (CIL, IV, 8364).

Da **fridam** (frigidam) **pussillum** (pusillum) (CIL, IV, 1291).

Campani slavete viri. Aulus Olo (Aulo) suo salutem (CIL, IV, 2353).

M. Enium (Ennium) Sabinum aedilem dignum rei publicae tyrannus cupiens fecit cum **sodales** (-ibus) (CIL, IV, 221).

Abitat (habeat) Venere (-em) **Bompejjana** (Pompejanam) iratam qui hoc laesaerit (laeserit) (CIL, IV, 538).

D.m. Juliae Serene (Serenaе) que (quae) **bixit** (vixit) annis (os)... me(disibus (menses) VIII **diaebus** (dies) X....Julia **Victorina** (Victorina) filie (-ae) **dulcissimae** (CIL, XIV, 1195, Ostia)

Silvano deo domestic ex voto **camaram** (cameram) et **parete** (parietes) suis **inpedis** (impendiis) a novo **vestibit** (vestivit) Crescentianus actor Orfiti... (CIL, VI, 3714).

Ego sum L.Lutatius Paccius thurarius (turarius) **de** (ex) familia **rege** (-is) Mitredatis (Mithridatis) (CIL, VI, 5639).

Victor puer **vixet** (-it) **annus** (os) octo dies viginti et **septe** (-em) (CIL, VI, 28512).

D.m.... L. Domitio **cojux** (conjunx) **con** (cum) **filis** (filiis) **baenae** (bene) **maerenti** (merenti) fecit **cojugi** (conjugi) **inconparabili** (incomparabili) (CIL, VI, 35118).

2. Найдите в тексте орфографические и грамматические ошибки. О каких фонетических и грамматических явления в языке можно судить по этим ошибкам?
3. Какие из отражённых в тексте фонетических и грамматических процессов нашли продолжение и развитие в романских языках? Приведите примеры.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 25 минут. Обучающиеся могут пользоваться материалами лекции и учебных пособий.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- умение интерпретировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата реконструктивных методов сравнительно-исторического языкознания;
- владение алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на общие закономерности развития романских языков;
- знание основных законов развития латинского и современных романских языков;
- владение методами фонетического и морфологического анализа латинского и современных романских языков.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется шкала «зачтено» - «не зачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся верно выполняет более 50% заданий контрольной работы.	Пороговый уровень	Зачтено
Обучающийся неверно выполняет более 50% заданий контрольной работы.		Не зачтено

Контрольная работа № 3

1. Прочитайте следующие тексты:

Гай Юлий Цезарь

Записки о галльской войне, книга I, глава 33. Латинский оригинал и его переводы на романские языки. Приводится по: C. Iulius Caesar. Bellum gallicum. – Lipsiae, 157.

I,33. His rebus cognitis Caesar Gallorum animos verbis confirmabit pollicitusque est sibi eam rem curae futuram; magnam se habere spem et beneficio suo auctoritate adductum Ariovistum finem iniuriis facturum.

hac oratione habita concilium dimisit et secundum ea multae res eum hortabantur, quare sibi eam rem cogitandam et suscipiendam putaret, inprimis, quod Heduos fratres consanguineosque saepe numero a senatu appellatos in servitute atque ditione videbat Germanorum teneri, eorumque obsides esse Ariovistum ac Sequanos intellegebat; quod in tanto imperio populi Romani turpissimum sibi et rei publicae esse arbitrabatur. Paulatim autem Germanos consuescere Rhenum transpire et Galliam magnam eorum multitudine venire populo Romano periculum videbat, neque sibi homines feroces ac barbaros existimabat, quin cum omnem Galliam occupavissent, ut ante Cimbrici Teutonique fecissent, in provinciam exirent atque inde in Italiam contenderent, praesentim cum Sequanos a provinciali nostra Rhodanus

divideret; quibus rebus quam maturime occurrendum putabat. ipse autem Ariovistus tantos sibi spiritus, tantam arrogantiam sumpserat, ut ferendus non videretur.

César Guerra de las Galias

XXXIII. (1) Enterado César de esto, animó con sus palabras a los galos y prometió tomar aquel asunto por su cuenta; dijoles que tenía grandes esperanzas de que Ariovisto, movido per sus beneficios y autoridad, pondría fin a las violencias. (2) Con estas palabras despidió la assamblea. En conformidad con esto, había muchas razones que le movían a pensar en esta empresa y encargarse de ella. En primer lugar, el ver a los heduos, muchas veces honrados por el senado con el título de hermanos y parientes, sometidos al dominio y servidumbre de los germanos, con sus rehenes en poder de Ariovisto y de los secuanos; lo cual, teniendo en cuenta el gran poder del pueblo romano, consideraba sumamente oprobioso para su persona y para la República. (3) Por otra parte, el que los germanos se acostumbraran poco a poco a pasar el Rin y que llegara a la Galia una gran multitud de ellos, considerábalo peligroso para el pueblo romano; (4) y no creía que aquellos homros feroces y barbarous, una vez ocupada toda la Galia, se abstuviesen de pasar a la Provincia, como antes habían hecho los cimbro y teutones, dirigiéndose de allí a Italia, principalmente no separando a los secuanos de nuestra provincial más que el Ródano; (5) Ariovisto, por su parte, había cobrado tantos humos y tanta arrogancia, que no se le debía soportar más.

2. Составьте списки словарных соответствий и несоответствий между латинским оригиналом и переводом для каждой части речи.
3. Выясните количественное соотношение латинизмов и исконной лексики в переводе текста; установите количество лексических единиц нероманского происхождения для испанского текста.
4. Сравните способы передачи категории определённости/ неопределённости имени в латинском и испанском текстах.
5. Сравните способы передачи на испанский язык разных латинских конструкций с неличными формами глагола.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе для самостоятельного внеаудиторного выполнения. Время выполнения задания – не менее 120 минут.

Анализ латинского текста рекомендуется проводить по следующему алгоритму: чтение (с комментированием правил), письменный перевод, грамматико-лексический и этимологический разбор. Для этих целей предпочтителен приближенный к оригиналу (т. е. дословный, подстрочный) перевод. Последующий анализ отдельных готских словоформ следует проводить письменно по трехчастной схеме (см. схему) с использованием учебного словаря и грамматических таблиц, которые рекомендуется также изготавливать самостоятельно по мере изучения тем курса.

Словоформа в тексте → исходная (словарная) форма	Грамматические показатели	Этимологические, семантические характеристики

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

- умение интерпретировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата реконструктивных методов сравнительно-исторического языкознания;
- владение алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на общие закономерности развития германских языков;
- знание основных законов развития латинского и современных романских языков;
- владение методами фонетического и морфологического анализа латинского современных языков.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется шкала «зачтено» - «не зачтено».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся верно выполняет морфологический	Пороговый	Зачтено

анализ более 50% словоформ, относящихся к знаменательным частям речи. При переводе допускаются незначительные погрешности.	уровень	
Обучающийся неверно выполняет морфологический анализ более 50% словоформ, относящихся к знаменательным частям речи. При переводе обучающийся совершает грубые ошибки, свидетельствующие о непонимании ключевых закономерностей организации морфологической системы латинского языка.		Не зачтено

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: КИМ, включающий два теоретических вопроса и одно практическое задание.

Перечень вопросов к экзамену

№ вопроса	
01	Распределение племён на Аппенинском полуострове в 1 тысячелетии до н.э. Первоначальная область распространения латинского языка и её расширение в связи с экспансией Рима.
02	Романизация Пиренейского полуострова. Его первоначальное население. Этапы римской экспансии. Латынь как язык римской экспансии. Особенности романизации Пиренейского полуострова.
03	Романизация Галии. Цизальпийская Галлия. Трансальпийская Галлия. Этапы покорения. Судьба местных языков.
04.	Романизация придунайских провинций и Дакии. Её этапы. Интенсивность заселения Дакии римскими переселенцами. Судьба романизованного населения к концу III в. н.э.
05.	Великие географические открытия. Распространения испанского и португальского языков за пределы Пиренейского полуострова.
06	Различные этапы существования латинского языка. Понятия классической и народной латыни. Единство народной латыни.
07	Основные источники сведений о народной латыни.
08	Понятие о романских языках. Их классификация. Разные взгляды на их количество.
09	Теория субстрата как одна из попыток решения проблемы происхождения романских языков.
10	Хронологическая теория как одна из попыток решения проблемы происхождения романских языков.
11	Диалектная теория как одна из попыток решения проблемы происхождения романских языков.
12	Сравнительно-историческое языкознание и изучение романских языков. Деятельность Ф.Дица. Младограмматическое направление. Деятельность В. Мейер-Любке.
13	Романская филология на начальном этапе. Движение в защиту родного языка в романских странах. Данте и романские языки.
14	Лингвистическая деятельность академий. Составление словарей и грамматик романских языков. Значение этой деятельности.
15	Первые памятники романских языков. Их значение для романского языкознания.
16	Пути и предпосылки фонетических изменений в латинском языке.
17	Понятие фонетического закона. Примеры фонетических законов.

18	Характер ударения в латинском языке на разных этапах его существования. Фонетические изменения, связанные с изменением характера ударения. Синкопа. Рекомпозиция.
19	Изменения в системе гласных латинского языка: замена количественных различий тембровыми. Стяжение прежних дифтонгов и возникновение новых.
20	Изменения в системе согласных латинского языка: ассимиляция, судьба конечных согласных, протеза, афереза, метатеза, изменение отдельных интервокальных согласных и их групп.
21	Явление палатализации. Суть первой, второй и третьей палатализаций.
22	Изменение в грамматической системе рода существительных позднелатинского языка. Грамматическая категория рода в романских языках.
23	Прилагательное в классической и народной латыни.
24	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные внутриязыковыми факторами.
25	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные экстралингвистическими факторами.
26	Способы образования степеней сравнения прилагательных в классической и народной латыни.
27	Предпосылки возникновения определённого артикля в романских языках. Выбор местоимения на роль артикля. Его препозиция и постпозиция.
28	Возникновение неопределённого артикля в романских языках.
29	Четыре спряжения в латинском языке и их судьба в романских языках.
30	Изменения в системе страдательного залога в поздней латыни. Судьба отложительных глаголов.
31	Описательные конструкции как источник формирования романских форм будущего и прошедшего времени.
32	Описательные конструкции как источник образования форм кондиционала.
33	Синтаксис простого предложения в народной латыни: местоимение в роли подлежащего, порядок слов, распространение конструкций с предлогами.
34	Синтаксис сложного предложения в народной латыни: новые союзы, замена оборотов аккузативус кум инфинитиво, абсолютус аблативус придаточными предложениями.
35	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные внутриязыковыми факторами.
36	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные экстралингвистическими факторами.
37	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Социологический подход к изучению романских языков. Его значение для романского языкознания.
38	Отечественное романское языкознание. Наиболее известные романисты и их важнейшие труды.

Примеры практических заданий

Практическое задание № 1

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. pĕrdo – исп. pierdo; лат. sĕptem – исп. siete; лат. cōrpu(m) – исп. cuerpo, лат. pŏrc(um) – исп. puerco; лат. focum – исп. fuego;

Практическое задание № 2

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *sītis* – исп. *sed*; лат. *sīccu(m)* – исп. *seco*; лат. *pīra* – исп. *pera*; лат. *līngua(m)* – исп. *lengua*;

Практическое задание № 3

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *fūngu(m)* – исп. *hongo*, лат. *mūsca(m)* – исп. *mosca*; лат. *pŭllu(m)* – исп. *pollo*;

Практическое задание № 4

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *c[k]era* – исп. *cera*; лат. *c[k]oelum* – исп. *cielo*, лат. *ratio* – исп. *razón*; лат. *gratia* – исп. *gracia*; лат. *negotīum* – исп. *negocio*; лат. *vītīum* – исп. *vicio*;

Практическое задание № 5

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *vinea* – исп. *viña*; лат. *fīliū(m)* – исп. *hijo*, лат. *fōlia(m)* – исп. *hoja*, лат. *muliere(m)* – исп. *mujer*; лат. *jocu(m)* – исп. *juego*;

Практическое задание № 6

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *cantāre* – исп. *cantar*; лат. *recuperāre* – исп. *recuperar*; лат. *fabŭlare* – исп. *hablar*; лат. *trahĕre* – исп. *traer*; лат. *volvĕre* – исп. *volver*; лат. *voce* – исп. *voz*; лат. *civitate* – исп. *ciudad*;

Практическое задание № 7

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *homine* – исп. *hombre*; лат. *fame(m)* – исп. *hambre*; лат. *nomine* – исп. *nombre*;

Практическое задание № 8

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *amatus* – исп. *amado*; лат. *menses* – исп. *meses*; лат. *nomen* – исп. *nombre*; лат. *spero* – исп. *espero*; лат. *veritate* – исп. *verdad*;

Практическое задание № 9

На основании сопоставления значения следующих слов в латинском и испанском языках объясните, в каком направлении изменялась их семантика?

лат. *charta*, ае, f (лист папируса) – исп. *carta* (письмо), лат. *causa* – исп. *cosa*; (вещь); лат. *minister, tri*, m (слуга, помощник) – исп. *ministro* (министр); лат. *caballus* (кляча) – исп. *caballo* (лошадь)

Практическое задание № 10

Определите характер грамматических изменений, произошедших в следующих примерах поздней латыни: *acre non acrum*, *pauper mulier non paupera mulier*, *tristis non tristus*;

Практическое задание № 11

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах поздней латыни: *vernaculus non vernaclus*, *articulus non articlus*, *baculus non vaclus*;

Практическое задание № 12

Определите характер грамматических изменений, произошедших в следующих примерах поздней латыни: *vico castrorum non vico castrae*, *nurus non nura*, *socrus non socra*.

Практическое задание № 13

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах поздней латыни: *speculum non speclum*, *masculus non masclus*, *vetulus non veclus*.

Практическое задание № 14

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: *miraculum – milagro*, *viridis – verde*, *fabulare – hablar*;

Практическое задание № 15

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: Hispania – España, schola – escuela, homine – hombre;

Практическое задание № 16

Определите характер семантических изменений в следующих словах позднелатинского языка: equus – cavallus; ager – campus; lapis – petra; Какая из приведённых форм закрепились в испанском языке?

Практическое задание № 17

Определите принцип лексического отбора, характерный для следующих примеров поздней латыни: ostendo, ostendi, ostentum, ostendēre, 3 – monstro, monstravi, monstratum, are, 1 – показывать; canto, cecini, cantum, canēre, 3 – canto, cantavi, cantatum, cantāre, 1 – петь; Какая из приведённых форм закрепились в испанском языке?

Описание технологии проведения

Экзамен проводится по КИМАм, содержащим два теоретических вопроса и одно практическое задание. На подготовку ответа отводится 40 минут. Использование справочных материалов (в том числе грамматических и фонетических таблиц) не предусмотрено.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания:

Для оценивания результатов обучения на промежуточной аттестации используются следующие показатели:

- знание необходимые для осмысления развития языка и его функционирования: культурно-исторического фона изучаемых языков; основных исторических этапов развития романских народов; основных художественно-стилистических особенностей латинского языка.
- умение использовать теоретические данные для анализа фонетических, морфологических и синтаксических явлений романских языков; иллюстрировать изученные закономерности эмпирическими данными; применять общие и частные принципы эволюции латинского языка для интерпретации изученных закономерностей.
- владение методами фонетического и морфологического анализа латинского и современных романских языков.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся дает исчерпывающий ответ на вопросы экзаменационного билета, умело пользуясь соответствующей терминологией. Логично и последовательно излагает лингвистическую информацию, видит связи между различными ее блоками. Умеет анализировать речевые факты в пределах, установленных программой курса, безошибочно идентифицирует языковые явления, характеризует конституирующие признаки последних.	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
Обучающийся дает достаточно полный ответ на вопросы экзаменационного билета, в основном владеет необходимой терминологией. Вполне логично излагает лингвистическую информацию, но не видит связей между ее отдельными блоками. Умеет идентифицировать языковые явления, однако не всегда четко характеризует их конституирующие признаки.	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
Обучающийся дает фрагментарные ответы на вопросы экзаменационного билета, неумело пользуется терминологией. С трудом излагает лингвистическую информацию. Не всегда правильно идентифицирует языковые явления, допускает ошибки при характеристике их конституирующих признаков.	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
Обучающийся дает отрывочные сведения при ответе на вопросы экзаменационного билета, не владеет необходимой терминологией. Испытывает значительные трудности при идентификации языковых явлений, не может указать на их конституирующие признаки.	–	<i>Неудовлетворительно</i>